参考译文

BBC news.

BBC新闻。    
  
President Trump has announced a program to speed up the development of a vaccine against Covid-19. He said the program named "Operation Warp Speed" aimed to develop, produce and distribute a safe vaccine as fast as possible. He called it the biggest cross-government project the United States had undertaken since it developed nuclear weapons.

美国总统特朗普宣布了一项加快研发新冠肺炎疫苗的计划。他说，“曲速行动”的项目旨在尽快开发、生产和分发安全疫苗，并称这是美国开发核武器以来最大的政府间项目。

Brazil's health minister Nelson Teich has resigned after less a month in the job, following disagreements about the government's handling of the coronavirus crisis. He told reporters that he'd done his best to help the country deal with the pandemic.

巴西卫生部长纳尔逊·泰奇在上任不到一个月后辞职，原因是对巴西卫生部处理冠状病毒危机的方式存在分歧。他告诉记者，自己已经尽了最大努力来帮助国家应对疫情。  
  
The British government has denied that travelers from France will be exempted from quarantine measures it plans to introduce to prevent further cases of the pandemic. A joint statement by London and Paris on Monday said the quarantine would not apply to travelers coming from France.

英国政府否认来自法国的旅客将免予实施检疫措施，该措施是为了防止疫情的进一步蔓延。伦敦和巴黎周一发表联合声明称，隔离措施不适用于来自法国的旅客。

The city authorities in Moscow have launched a mass screening program to tackle one of the world's worst ongoing outbreaks of the virus. More than 30 clinics are collecting blood samples from residents summoned at random by text message.

莫斯科当局启动了一项大规模筛查计划，以应对世界上最严重的持续爆发的病毒之一。30多家诊所正在收集短信随机召集的居民的血液样本。

In other news, the European Union has indicated that it will try to stop a possible Israeli annexation of parts of the occupied West Bank. Donald Trump's peace proposals for the region envisage Israeli annexation of tracks of the territory.

在其他方面，欧盟表示将努力阻止以色列可能吞并被占领的约旦河西岸部分地区。唐纳德•特朗普(Donald Trump)的中东和平提议设想以色列吞并该地区。  
  
Zimbabwe's second-biggest city Bulawayo has limited access to tap water to one day a week, as the country faces its worst drought in years. Reservoirs have sunk to dangerously low levels.

津巴布韦第二大城市布拉瓦约面临多年来最严重的干旱，自来水供应每周一天。水库已降到危险的低水位。  
  
Astrid Kirchherr, the photographer whose pictures of the Beatles turned them into icons has died in Germany at the age of 81. She took the first photo of the band in Hamburg in 1962 and is also credited with giving the Beatles their mop top hair styles.

摄影师阿斯特丽德·克什赫尔在德国去世，享年81岁。1962年，她在汉堡为披头士乐队拍了第一张照片，也被认为是给了披头士蓬松的顶级发型。

BBC news.

BBC新闻。

听力原文

BBC news.      
  
President Trump has announced a program to speed up the development of a vaccine against Covid-19. He said the program named "Operation Warp Speed" aimed to develop, produce and distribute a safe vaccine as fast as possible. He called it the biggest cross-government project the United States had undertaken since it developed nuclear weapons.  
  
Brazil's health minister Nelson Teich has resigned after less a month in the job, following disagreements about the government's handling of the coronavirus crisis. He told reporters that he'd done his best to help the country deal with the pandemic.  
  
The British government has denied that travelers from France will be exempted from quarantine measures it plans to introduce to prevent further cases of the pandemic. A joint statement by London and Paris on Monday said the quarantine would not apply to travelers coming from France.  
  
The city authorities in Moscow have launched a mass screening program to tackle one of the world's worst ongoing outbreaks of the virus. More than 30 clinics are collecting blood samples from residents summoned at random by text message.  
  
In other news, the European Union has indicated that it will try to stop a possible Israeli annexation of parts of the occupied West Bank. Donald Trump's peace proposals for the region envisage Israeli annexation of tracks of the territory.  
  
Zimbabwe's second-biggest city Bulawayo has limited access to tap water to one day a week, as the country faces its worst drought in years. Reservoirs have sunk to dangerously low levels.  
  
Astrid Kirchherr, the photographer whose pictures of the Beatles turned them into icons has died in Germany at the age of 81. She took the first photo of the band in Hamburg in 1962 and is also credited with giving the Beatles their mop top hair styles.  
  
BBC news.